



Елгавас зинётайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 150 (9723)

ПЯТНИЦА, 20 СЕНТЯБРЯ 1991 ГОДА

по подписке 8 коп.
ЦЕНА розничная 15 коп.

● Актуальное интервью

В ОЖИДАНИИ НОВЫХ ЦЕН

Домохозяйки знают — в магазинах города в последнее время стало трудно купить мясные продукты. Наш корреспондент обратился по этому поводу к директору мясокомбината Владимиру ГУЛЬКО:

— С понедельника на комбинате не работает убойный цех — не поступает скот. Причина в ожидаемом изменении закупочных цен на мясо, которые предполагалось ввести с 1 октября. Этот вопрос обсуждался на днях на заседании Совета Министров Латвии, куда руководитель нашей отрасли обратился с просьбой ввести новые закупочные цены с 20 сентября. Теперь сидим и ждем решения. Нам пока нечего отправлять горожанам, и предприятие, простанывая, несет убытки. Ситуация чрезвычайная, но наш коллектив понимает ее причины: ведь ясно, что те, кто вырастил скот, тоже не хочет терпеть убытки. Прикиньте сами

— поросенок в 120 килограммов весом по новым закупочным ценам даст хозяину дополнительно 200—250 рублей. Вот и ожидают владельцы — и коллективные, и индивидуальные, когда можно будет сдать животных более выгодно.

Если Совет Министров примет положительное решение, то сразу же соберем специалистов, рабочих и начнем переработку скота, чтобы уже на следующий день елгавчане смогли бы получить мясные продукты. Добавлю, как заверил господин Годманис, до 1 января 1992 года розничные цены на эту продукцию не будут повышены.
Л. ПАВЛОВА.

● В городском Совете

Надеемся, что мяса хватит

В связи с тем, что с 1 октября будут повышены закупочные цены на говядину и свинину, у населения возникает множество вопросов. В этой связи поясняем, что будут повышены только оптовые цены, т. е., цены, по которым мясо закупается от производителей, в магазинах же розничной торговли цены останутся прежние. В настоящее время производители прекратили поставку мяса на перерабатывающие предприятия, дожидаясь новых закупочных цен, и в городе ощущается нехватка мяса. До 1 октября свинина будет поставаться только в специализированные учреждения: больницы, детские сады, школы и т. д., но и тогда мяса может не хватить. Говядина будет поставаться в нужном количестве. В случае ее нехватки мя-

со будет поставаться из Риги.

Для обеспечения города мясом Елгавский городской Совет народных депутатов сообщает всем производителям мяса, что магазин № 55 Елгавского управления торговли по улице Лиела, 1 будет принимать на комиссию говядину и свинину по договорным ценам. От крестьян и коллективных хозяйств мясо будет принимать магазин объединения крестьян Елгавского района «Пие земниек» по улице Паста, 20 и Елгавский колхозный рынок. В случае, если сами производители не имеют возможности заниматься продажей, они могут обратиться в бюро услуг рынка.

Полагаем, что такое решение приемлемо как для производителей мяса, так и для потребителей.
Р. ВИТОЛИНС,
коммерческий директор города.

● Возвращаясь к опубликованному

Может быть, обойдемся без вмешательства полиции?

14 сентября исполнился ровно год со дня принятия постановления горисполкома «О порядке присуждения коммунальных гаражей» (до 1 января 1991 года следовало перезаключить договора на аренду коммунальных гаражей). Депутатская комиссия неоднократно «поднимала» этот вопрос, но ставилась с инертностью исполкома. Выполнение постановления было поручено бывшему заместителю председателя исполкома В. Павлиньшу. Единственное, что было сделано в течение года, так это составлен неполный список арендаторов гаражей. После реорганизации исполкома коммунальные, индивидуальные и кооперативные гаражи переносит в свое ведение отдел недвижимого имущества и жилья (заведующий А. Цимдарс). Есть надежда, что будет наведен порядок, если бы не одно «но». Нынешние арендаторы гаражей не считают нужным даже перерегистрировать гаражи, несмотря на неоднократное напоминание. На эту тему была даже публикация в газете «Елгавас зинётайс». Мы можем выразить благодарность тем 30 инвалидам, которые согласно постановлению должны

пользоваться этими гаражами и они прошли перерегистрацию. А как быть с остальными 140 арендаторами? Самое печальное, что среди этих арендаторов есть и депутаты городского Совета.

Просим горожан (инвалидов и многодетные семьи), нуждающихся в гаражах, обратиться в отдел недвижимого имущества и жилья городского правления с заявлением. Я уверен, что просьбы будут удовлетворены (после освобождения имеющихся гаражей), и поэтому должна быть ясность, сколько имеются желающих на получение коммунальных гаражей в городе.

Справка. В настоящее время арендаторы гаражей платят за их пользование копейки по сравнению с платой за автостоянку, поэтому плата за гаражи будет повышена в несколько раз (не для инвалидов и многодетных семей).

И в заключение хотелось бы выразить уверенность в том, что судебным учреждениям и муниципальной полиции все-таки не придется вмешиваться, чтобы высвободить гаражи в предусмотренном законом порядке.

П. КАЛНАРАНИС,
депутат городского Совета.

ПОМОГАЮТ СЕЛУ

Под картофель в колхозах и совхозах Елгавского района занято 576 гектаров. Сейчас повсюду идет массовая уборка урожая.

Быстро — до заморозков и дождей — убрать картофель сельчанам помогают студенты Латвийского сельскохозяйственного университета. Картофель убран уже с площади в 230 гектаров.

Хозяйства со своей стороны стараются обеспечить нормальные условия работы для студентов: на работу доставляют на автобусах, подвозят горячие обеды.

НА СНИМКЕ: рядом с рабочими колхоза «Друва» Анатолием Петровичем — студентки экономического факультета ЛСХУ Иоланта Сталидзана и Анда Спудзана.

Текст и фото
В. СТАНОВЕНКО.



НЕТ НОМЕРА — НЕ БУДЕТ И ГОРЮЧЕГО

Сотрудникам районной инспекции охраны труда и технадзора приходится ежедневно встречать трактора без госномеров. Это означает, что люди пользуются незарегистрированными в инспекции машинами. Они не состоят ни на каком государственном учете. Это, конечно, ненормально, ведь при этом используется горючее, смазочные средства, запчасти, количество которых, как известно, заранее планируется в соответствии с количеством зарегистрированных тракторов. Особенно важно это для нас в Латвии, ведь все необходимо для эксплуатации средства приходится ввозить.

КАК У ХОРОШЕЙ ХОЗЯЙКИ

В межхозяйственном объединении «Валгунде» идет напряженная работа. Работают все цеха. Из-за нехватки сливочного масла и сахара временно было сокращено производство мороженого. Теперь его вновь производят в предусмотренном количестве. Сливки поставляют в магазины города и района, кафе. Валгундцы отправляют мороженое и в города Латгальского края.

Банки наполняются маринованными помидорами, кабачками. Огромные емкости (11—12 тонн) заполняют яблочным соком. Он с добавлением консерванта будет храниться до самой зимы. Потом его смешают с виноградным или арониевым соком, а может быть, наполнят банки одним яблочным. Уже принято на сок более 200 тонн яблок. За них платят по 60 копеек за килограмм. К сожалению, жители нашего района везут мало яблок — их больше поставляют литовцы. Из Лигатие привозят аронию. В этом году валгундцы не смогли закупить бруснику. Будет немного клюквы. В прошлом году клюкву можно было купить по шесть рублей за килограмм, в нынешнем году цена удвоилась. Так что и покупателям за баночку варенья придется заплатить значительно дороже.

Как отметил начальник отдела технического снабжения и реализации А. Игаунис, на будущей неделе будет возобновлено производство мясных консервов. К тушеной свинине и говядине добавится еще один вид продукции — мясо с капустой и мясо с горохом. Валгундцы в первую очередь поставят свою продукцию елгавчанам. Однако часть консервов приходится менять на шифер, крышки для банок и другие необходимые вещи.

С. ПЕТРОВСКА.

В связи с этим Министерство сельского хозяйства постановило, что в будущем году будет прекращена продажа горючего и запчастей тем жителям, которые пользуются тракторами, не зарегистрированными в инспекции по охране труда и технадзору. Хочу также напомнить, что за эксплуатацию трактора без госномера предусмотрен административный штраф 500 рублей.

Итак, чтобы избежать недоразумений из-за запчастей и горючего с работниками торговли и сотрудниками госинспекции, предлагаем всем крестьянам и остальным жителям до конца этого года за-

регистрировать все трактора, находящиеся в их личном пользовании. Приглашаем в инспекцию также тех владельцев тракторов, которые приобрели такие машины раньше. Это необходимо для того, чтобы проанализировать способ приобретения каждого трактора и принять конкретное решение.

Районная инспекция по охране труда и технадзору находится по ул. Паста, 37, кабинет 28. Прием граждан с 9 до 17 часов.

У. РЕЙНБЕРГС,
главный инспектор госинспекции по охране труда и технике безопасности.

ПЕРСПЕКТИВЫ ПРОЯСНЯЮТСЯ

О новостях Калнциемского комбината стройматериалов мы попросили рассказать его директора Владимира Ивановича СТАРОВОЙТОВА:

— В июне нынешнего года в республике появилось новое совместное предприятие «Балтиас киегелис», членом которого стали наш комбинат, а точнее — наше кирпичное производство. Родилось предприятие в результате сотрудничества с датчанами. По предварительным прикидкам экономистов, такое сотрудничество позволит увеличить производство кирпича, черепицы в два раза, а также предприятие получит 44 процента прибыли и 44 процента выпускаемой продукции. Добиться намеченного намерены за счет установки современных линий по производству кирпича. Работы начнутся уже в ноябре. Сейчас образцы нашего кирпича направлены в Данию на испытание. Совместно с датчанами надеемся улучшить его качество.

Таким образом, определена перспектива дальнейшего развития кирпичного производства на нашем

предприятии. Не за горами реконструкция, установка нового оборудования в цехе стеклопластиков. Эти работы произведет по предварительной договоренности одна из французских фирм. Дело за вальтой. Технических решений ждут также цех по производству минеральной ваты, доломитовый карьер, где в настоящее время тоже идет реконструкция. Пока нет технического решения для цеха по производству ковровых изделий. Здесь устаревшая технология. Сотрудничество с нами по этому цеху заинтересовалась одна из австрийских фирм, в конце сентября начнутся переговоры.

Передовая техника, прогрессивная технология, естественно, повлияют на сокращение кадров. Однако на предприятии достаточно работы, и дело найдется каждому.

Л. ПАВЛОВА.

Депутаты расскажут

Сегодня в районном Совете руководители хозяйств и волостей, крестьяне встречаются с депутатами Верховного Совета ЛР Андриесом-Плотниксом и Волдемаром Стрикисом. Труженников села интересуют позиция парламента в вопросах аграрной реформы. Законы разрабатываются медленно, и неопределенность тревожит хлеборобов. Разъяснение мер и уже принятых законов, связанных с приватизацией, снимет излишнюю напряженность. Это будет способствовать работе, которую необходимо выполнять уже сейчас, думая о будущем урожае.

С. ПЕТРОВСКА.

● Комментарий специалиста

ЦЕНЫ ЗАСТАВЛЯЮТ РАБОТАТЬ КАЧЕСТВЕННО

Данные, обобщенные сельхозуправлением, свидетельствуют о том, что уборка зерновых в большинстве хозяйств завершена, а вот уборка картофеля и сево озимых еще не выполнены и наполовину. Мы попросили главного агронома управления Велгу ЛЕЙНИЕЦЕ прокомментировать ход полевых работ.

Можно ли считать удовлетворительным ход уборки зерновых и обмолот в нынешнем году?

Темпы работы в хозяйствах района в целом можно считать удовлетворительными, они все время были примерно такими же, как и у наших соседей — полеводов Бауского и Добельского районов. Если точнее, то в информации Министерства сельского хозяйства наш район по состоянию на 6 сентября находится на первом месте. За нами в числе лучших по уборке зерновых идут Даугавпилсский, Добельский и Бауский районы. По намолоту с гектара посева (34,7 центнера) нас пока опережает только Бауский район. Этот расчет — центнеры с гектара — оспаривают, и нечестные работники хозяйств создают для этого основания. Основным считаю общий намолот зерновых — то, что лежит в амбарах. И в этом отношении труд наших полеводов заслуживает похвалы. Из запланированного обмолочено 95 процентов зерна. Для сравнения — в Добельском районе — 87, Бауском — 83 процента.

За средними, не худшими в районе результатами могут спрятаться наиболее ленивые и небрежные. Велики контрасты и в нашем районе. При схожих условиях плодородия почвы «Сесава» получает 51 центнер с гектара, соседи же — «Элея» — всего 25,7. И в «Вилце» и «Саулите», которые еще совсем недавно были одним хозяйством, урожайность весьма различная. В «Салгале» — 89 и «Элее» — 84 процента обмолоченных площадей. Причину отставания я вижу только в нечеткости организации труда и слабой дисциплине.

Если в районе намолочено 95 процентов запланированного количества зерна, то в такой же пропорции следовало наполнить и закрома комбината хлебопро-

дуктов. Но там ведь поступления значительно меньше?

Еще при заключении договора о продаже зерна государству было видно, что крупные хозяйства района государственному заказу не выполнят. Наши земледельцы должны были продать 24 тысячи тонн зерна, а договор был заключен на 16,7 тысячи тонн. С этим количеством и нужно было считаться. И хочется верить в то, что договорные обязательства мы с честью выполним. До сих пор на комбинат хлебопродуктов завезено 15,4 тысячи тонн пшеницы, ржи и ячменя, используемого для производства крупы. Объединению «Рига» хозяйства дополнительно поставят пивной ячмень.

В предыдущие годы хозяйства почти весь намолот, кроме семян зерновых, ссыпали в закрома комбината хлебопродуктов, и потом в еще большем количестве увозили обратно, получая помол на корма. Теперь хозяйства должны заготавливать корма собственными силами. Поэтому так мало и продают. Большая часть хозяйств поставляет государству качественное зерно для хлеба. Этому способствуют хорошие цены. Вспомним, что в былые годы за тонну зерна государство платило в среднем 130 рублей. В этом году цена на пшеницу зависит от содержания клейковины. Стоимость пшеницы с содержанием клейковины до 18 процентов составляет 760 рублей за тонну, от 18 до 23 процентов — 1180, более 23 процентов клейковины — 1250 рублей за тонну. Ясно, что руководители хозяйств и агрономы, которые умеют считать и интересуются экономикой своих хозяйств, продали только высококачественное зерно. К примеру, из «Сесавы» и «Лиелвицавы» малоценную пшеницу (с содержанием клейковины до 18 процентов) даже не привезли. Напротив же, земледельцы «Авангарда» и «Оглайне» продали только низкокачественное зерно и, конечно же, понесли большой убыток.

Выученных агрономов не следовало бы учить тому, что в получении высококачественного зерна все является важным, начиная от сорта и до правильного температу-

рного режима в зерносушилках. Новые цены заставляют соблюдать все условия, работать качественно.

Вновь пришла пора сева озимых. В отчете о ходе полевых работ на 17 сентября видно, что агрономы «Сесава» и «Лиелвицавы» уже посеяли озимые на всей запланированной площади. А как другие?

Да, Кристине Швитиня и Андрис Тауриньш всегда знают, что нужно делать. Но не могу похвалить агрономов «Росме», «Свете», «Лиелупе» и «Саулите», которые еще даже не приступили к севу озимых. Это же можно сказать и о работниках совхоза «Залениеки».

В крупных хозяйствах района нынешней осенью намечено засеять озимыми 10 114 гектаров. Сейчас оптимальные сроки посева. Призываю всех земледельцев, независимо от того, какими площадями земли они располагают, завершить сев озимых до 25 сентября. Прогноз погоды — дождливый октябрь, снежный и морозный декабрь — предупреждает, что нынешней осенью поздние посевные работы неоправданы.

С болью в сердце следует сказать, что мои коллеги в «Вилце», «Саулите» и даже на Лиелплатонской опытной станции животноводства, которая занесена и в список семеноводческих хозяйств, сеют непотравленные семена. Такое отставание не делает чести агроному. Хочется также добавить, что в прошлом году было проведено картирование почвы и всем хозяйствам известно содержание фосфора и калия в почве. Руководствуясь этим, в «Агрохимии» можно получить необходимое количество минеральных удобрений. В удобрениях нет недостатка.

Много работы и на уборке картофеля. В семи хозяйствах еще предстоит убрать 347 гектаров.

В этом году по сравнению с предыдущими годами картофелем засажено на 130—230 гектаров меньше, однако и необработанные площади достаточно велики для того, чтобы поторопиться с работами. Будут дождливые дни, и тогда не успеем убрать даже небольшой урожай этого года. Крупные хозяйства района собирают по

149 центнеров с гектара, распространены и некоторые болезни. В таких условиях будет трудно обеспечить горожан. Каждому следовало бы самому подумать о себе своевременно, так как мы не можем надеяться на снижение цен. Всем картофелеводам необходимо сохранить семенной материал для будущей весны.

Не пришла ли пора убирать сахарную свеклу?

Да, уже на этой неделе некоторые хозяйства опробовали комбайны и поставляют на сахарный завод первые грузы. Сезон производства сахара открывается 25 сентября.

В этом году урожайность свеклы ниже, чем в предыдущие семь

лет. Мельче корнеплоды, хуже ботва. А вот содержание сахара выше. И закупочная цена повышена со 136 до 250 рублей за тонну. Если содержание сахара выше базового показателя (15,4 процента), предусматривается доплата. Но и эта цена по сравнению, к примеру, с ценой на картофель, не является оптимальной. Для обеспечения сахаром, на мой взгляд, необходимо повысить цену как на сахарную свеклу, так и на конечную продукцию — сахар.

Всех свекловодов прошу прислушаться к совету — поспешите с уборкой свеклы! В октябре ожидаются дожди.

Записал

Р. МАЗЪЯНИС.

ХОД ПОЛЕВЫХ РАБОТ

НА 17 СЕНТЯБРЯ

Хозяйство	Зерновые		Убрано картофеля в %	Засеяно озимыми в %
	убрано площадей в процентах	урожайность ц/га		
Сесава	100	51,0	x	100
Лиелвицava	100	42,6	x	100
Накоте	99	41,9	100	55
Лиелплатонская станция животноводства	100	41,0	x	80
Стальгене	100	38,8	50	54
Страуме	100	35,3	x	18
Залениеки	100	34,1	x	3
Елгава	100	34,1	46	83
Авангард	100	32,0	x	24
Учхоз «Елгава»				
ЛСХУ	100	31,5	59	50
Вицava	100	31,4	x	—
Звездкале	100	31,4	—	61
Дзирниеки	100	31,3	x	60
Росме	100	31,2	x	—
Оглайне	95	29,1	x	60
Салгале	89	28,4	29	16
Свете	100	27,3	100	—
Эйле	98	26,7	x	8
Лиелупе	100	26,5	24	—
Элея	84	25,7	x	10
Виениба	96	24,5	43	8
Друва	100	24,2	31	27
Саулите	98	33,6	40	38
По району	98	33,6	40	38

x) картофель для реализации не выращивают.

● Бочка дегтя

Великан нуждается в помощи



Запечатленный на снимке могучий дуб с «пристройкой» находится неподалеку от любимой елгавчанам купальни у карьера Эрмики, что у хутора «Муитенас». Этот дуб, окружность которого теперь точно измерить невозможно (приблизительно она равна 6 метрам), включен в список могучих деревьев республиканского значения и якобы находится под защитой государства.

В действительности же дерево пыталось защититься само — огромная ветка, падал, свалилась на крышу «пристройки».

Там же находятся еще несколько дубов, не столь могучих. И там тоже образовалась свалка. Одно из деревьев использовано даже в качестве столба освещения.

Текст и фото М. БОЛШТЕЙНА.

Взаимная заинтересованность

Как будут складываться отношения между больными и медиками — рассказывает главный врач города и района У. ЧАЧУС

В последнее время в жизни города и района произошло много перемен, недостаточно разъясненных жителям.

Нас, медиков, больше интересует отношение населения к первому шагу страховой медицины — налогу с пациента в медицинских учреждениях города и района. Таким образом впервые за всю послевоенную историю Латвии появятся признаки взаимной заинтересованности в отношениях между пациентом и медицинскими работниками.

При введении свободного выбора врача жителям дается возможность обращаться к тому медицинскому работнику, который им больше по душе. В свою очередь каждый медицинский работник должен стараться сохранить своих пациентов, так как работа впредь будет учитываться только по талонам пациентов. Нет пациентов, нет и талонов, значит, нет и необходимости в этом конкретном медицинском работнике, и высвободившиеся средства можно разделить между остальными медиками, которые работали более интенсивно.

В свою очередь люди начнут больше думать о своем здоровье и вспомнить о здоровом образе жизни, физкультуре, закаливании, о сбалансированной пище, лишнем весе, профилактических прививках, а также и об элементарной чистоте, хотя оплата является чисто символической — цена 1—3 пустых бутылок.

Это мероприятие позволит также в ближайшее время обобщить статистические данные, характеризующие состояние здоровья населения, структуру заболеваемости,

а значит, и необходимость в том или другом виде медицинской помощи.

Хотя решениями городской и районной сессии разрешается налог с пациента взимать с 1 сентября, мы не могли этого сделать, так как в Елгавской типографии возникли технические сложности с печатанием квитанционных книжек. Мы должны их получить в конце сентября, так что налоги с пациентов начнем удерживать с 1 октября. Но об этом мы дополнительно проинформируем население.

Больше всего ажиотажа и волнений, в особенности среди руководителей различного ранга и работников медицинских учреждений железной дороги, вызвал приказ Министерства здравоохранения Латвийской Республики «О перенятии медицинских учреждений Прибалтийской железной дороги, расположенных на территории Латвийской Республики», который коснулся и Елгавской железнодорожной больницы и санэпидстанции. Министр уполномочил главных врачей городов и районов учредить контроль над этими учреждениями, создавая комиссии по перенятию имущества, уделяя особое внимание сохранению финансового и имущественного положения, предупреждая работников этих учреждений о возможной ликвидации и реорганизации.

Руководству медицинских учреждений железной дороги рекомендовано до получения дальнейшего распоряжения Министерства здравоохранения ЛР продолжать свою работу.

Мне поручено до 1 ноября сов-

местно с руководством города, Елгавским отделением железной дороги подать взаимно согласованные предложения о дальнейшем использовании железнодорожных медицинских учреждений, не допуская ухудшения специфических медосмотров железнодорожников.

Вопрос об использовании железнодорожной больницы неясен, его будет рассматривать комиссия СМ ЛР. Если железная дорога способна финансировать деятельность такой больницы, тогда возможно одно решение, а если финансирование передается местному самоуправлению, то решение будет совершенно другим. Следует также уточнить, какие службы хотят финансировать железная дорога и без чего железная дорога может обойтись. К сожалению, сами железнодорожники такой обоснованный расчет еще не представили, хотя мы и просили об этом. Вопрос о предварительной оплате договорных койко-мест, что практиковалось в железнодорожной больнице, можно решить, только полагаю, что они не должны быть безличными. В любом случае, можно будет заключить договор с любым учреждением на лечение работников, их реабилитацию и т. д. Но в соответствии с правилами: указав конкретное лицо, за которое учреждение или другое физическое или юридическое лицо вносит плату.

Оценивая ситуацию, условия, в каких находятся медицинские учреждения города и района, надеюсь, что совместно с жителями, железнодорожниками мы сможем найти правильное решение.

ОРИЕНТИР

▽ Вас приглашают Сезон открыт

— Что можно сейчас посмотреть, послушать? — спросил я у заведующей сектором городского Дома культуры Эдите ПОЛЕ.

Она ответила, что уже сегодня в 14 часов детей будет ждать Белая козочка и детский вокальный ансамбль «Пукюзирни». А вскоре можно пойти на «Лайкмета айнияс» («Картинки эпохи») — 27 сентября в 19 часов. Их можно было уже время от времени слышать по радио, а теперь эти события нашего времени перемени вы увидите на сцене с Волдемаром Шориньшем и Зигурдом Нейманисом в главных ролях. Только что из Риги доставлены но-

вые афиши. 3 октября детей ожидает встреча с популярным не только в Латвии, но и за ее пределами детским ансамблем вокальной студии Дома учителей Риги «Книпас ун кнауки». А вот представление для взрослых на русском языке «Добрый вечер» 5 октября привезет студия сатиры и миниатюр и ансамбль эстрадного танца «Ритм» Дворца культуры ВЭФа. Будут, конечно, в октябре и другие мероприятия. Иногда надо заглянуть в рекламную витрину Дома культуры — там можно получить всю информацию о предстоящих мероприятиях.

Г. БЕРЗИНЬШ.

Полюбоваться спортивными танцами

Недавно стало известно, что федерация по спортивным танцам Латвии приняла в состав международной ассоциации спортивных танцев. Весной президентом федерации избран педагог, тренер по танцам агрофирмы «Накотне» Айгар Сварс. Его энергия и умение особенно ярко проявились во время организации фестиваля танцев «Накотне церибас» («Накотненские надежды»). Его воспитанники Яна Двуречинская и Дидзис Нельке успешно выступали в соревнованиях юниоров не только в Латвии. Теперь у Дидзиса другая партнерша — Эвита Павасаре. Недавно они с тренером вернулись с международного фестиваля танца в Мангейме (Германия), где выступали на соревнованиях

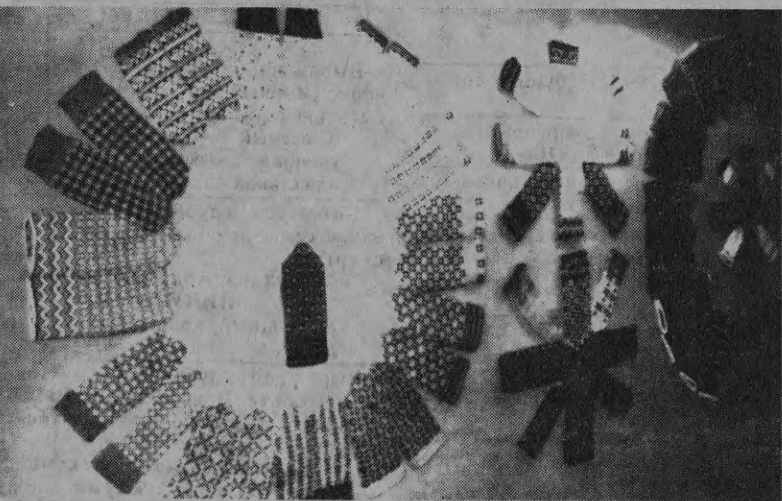
для взрослых.

Теперь нужно срочно проводить первенство Латвии по спортивным танцам, чтобы победители в соответствующих классах могли выйти на международную арену. Воспользовавшись тем обстоятельством, что в конце будущей недели в районном Доме культуры состоится республиканский семинар педагогов и судей по спортивным танцам, Айгар Сварс предложил провести первенство здесь. Итак, 28 и 29 сентября на соревнования в Елгавский районный Дом культуры прибудет около 30 лучших пар Латвии по спортивным танцам. Начало соревнований в субботу в 19.00, в воскресенье — 18.00.

Э. КРАСТИНЬШ.

▽ В выставочных залах

Встреча с Илгой Мадре



В Елгавском музее все еще работает персональная выставка мастера народного творчества, наставника мастеров народного творчества всей Латвии Илги Мадре. Выставка очень интересная, латышская, разнообразная. А

дополнит впечатления встреча с мастером — 24 сентября в 14.00. Тогда можно будет не только послушать ее, но и познакомиться с 70-летием.

Э. КРАСТИНЬШ.
Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.

▽ В здоровом теле — здоровый дух В свободной Латвии — свободное дыхание!

Под таким лейтмотивом мы приглашаем на традиционную культурно-спортивную акцию МАРАФОН НАРОДНОЙ ПЕСНИ, который в нынешнем году состоится 13 октября в 12.00, как всегда — в Риге, на Бикеринской спортивной базе. На прошедших сражениях периода пробуждения Латвийской Республики и восстановления независимости и сельские труженики проявили активное участие и нестибаемость в достижении наших целей и их защите. Сельчанам кормит Латвию, он же стоит во главе всякого справедливого начинания. Мы очень ждем вас в Вечном кругу МАРАФОНА НАРОДНОЙ ПЕСНИ, где каждый в соответствии со своими возможностями выберет для себя дистанцию — 5-километровый круг мож-

но пробежать от 1 до 8 раз. Это мероприятие, которое поддерживает наше правительство, мы расцениваем как не менее нужное, чем демонстрации в Межапарке и на набережной Даугавы.

Заявки еще принимаются, запрашивайте их бланки в районном обществе «Варпа» или в спортобъединении МАРАФОН НАРОДНОЙ ПЕСНИ организуют Икшкильское краевое спортивное общество, Союз свободных профсоюзов, Ассоциация народного спорта Латвии совместно с другими организаторами и спонсорами. До встречи на Вечном кругу! Будем рады, если в составе вашей команды найдется место и для веселых народных музыкантов.

Д. ОЗОЛС.

▽ Дни поэзии

Стихи продолжают звучать

Во вторник Дни поэзии в районе начались на хуторе «Даукшас». Заместитель председателя районного общества книголюбив В. Франченко сказала, что они в районе еще будут продолжаться. Едва ли не в каждой школе продумали, как будут в сентябре отмечаться дни Райниса, однако поистине поэтическим обещает быть 25 сентября. В Элейской средней школе обещали побывать в гостях поэты Дагния Дрейка и Янис Балтвилкс, в Озолникской средней школе — Витаутс Люденс и латышский поэт из США Валдис Краславиетис. Любителей поэзии в 11 часов приглашает и районная центральная библиотека по Добельскому шоссе, 100. На встречу с читателями придут поэты Марис Мелгалвс и Юрис Куннос.

В Доме культуры «Ливберзе» нам ответили, что сейчас не самое подходящее время заниматься поэзией. Все работают в поле. И дети тоже заняты на уборке моркови. Поэтому они решили свой День поэзии провести в конце сентября — начале октября. К детям будут приглашены Петерс Бруверис и Арнолд Аузиньш, а к взрослым — Кнут Скуйенекс, Людмила Азарова и актер Национального театра Янис Кайякс.

Г. КРУМИНЬШ.

▽ Книга отзывов Летние впечатления — в картинах

Наверное, это можно считать везением — летний пленэр, организованный елгавскими художниками, завершил свою работу 18 августа, накануне объявления лутча. Повезло потому, что они, благодаря гостеприимству жителей Гарозы могли без помех, вдохновенные, заниматься живописью.

Руководитель наших художников Висвалдис Гарокалнс до сих пор находится под впечатлением пленэра и очень благодарен отзывчивому персоналу Гарозской школы, особенно директору Юрису Блекте. Художники со своей стороны отблагодарили в меру своих сил — подарили панно.

Теперь как будто передышка. Хотя — кому как. Улдису Зутерсу отметили 50, Паулсу Булдинскому — 70 лет. Но скромно, без выставок. Зато Улдис Рога теперь работает не покладая рук — готовит к своей юбилейной персональной выставке в музее. Она откроется 4 октября. Ясно, что теперь подготовиться к выставке — дело нелегкое. Самая тяжелая проблема с рамами и стеклами. До сих пор профильные рейки для рам получали из Подольска. Теперь их поставка прекращена. Висвалдис Гарокалнс добавляет, что это, возможно, является причиной пассивности наших художников в предложении картин на выставку «Осень-91», проводимую в выставочном зале «Латвия», на которую работы принимаются 1 октября. В декабре в Риге состоится большая выставка акварелей. А в декабре в Елгаве состоится открытие традиционной осенней выставки местных художников.

Г. КРУМИНЬШ.

● Рейд

Студенты на полях

О приходе осени свидетельствует один неизменный фактор — время толоки.

Как по всей республике, так и в нашем районе на толоку подалась учащаяся молодежь. Всего на наших полях работает в этом году около 350 молодых. Правда, почти половина хозяйств отказалась от студенческого сервиса, но что ж ты поделаешь, коли такие гордые. В серенькое и дождливое утро 11 сентября мы, районный госинспектор по охране труда и технадзору Янис Буллитис и инспектор Госпожнадзора района Янис Чеверс отправились в рейд по рабочим местам студентов-толочан.

Здесь же, в пригороде, встретили, еще не доходя до конторы, толочан лаевого общества «Свете». Несколько студентов сортировали картофель и закладывали его на зиму. В хозяйстве нет картофелеуборочной комбайна, а обычная картофелекопалка требует много рабочих рук. Так что помощники очень кстати. От диспетчера Антры Хане узнали, что всего в хозяйстве работает 17 горожан и кое-кому досталась более «тонкая» работа (в те времена, когда самому приходилось выезжать на толоку, уборка картофеля ценилась ниже всех). По крайней мере, в тот день некоторым выпало помогать на обмолоте клевера. Пока мы беседовали, по окну начали барабанить капли дождя, так что работы скорее всего придется снова переорганизовать. Еще мы выясняем, что хозяйство обеспечивает трехразовое питание, не беря за это пока ни копейки. Так что, перефразируя поговорку, можно сказать — «не суди о щедрости по счету в банке».

В этом году несчастья интенсивно преследуют «Свете» (вспомним несчастный случай с летальным исходом в начале мая), может быть, они станут хорошим уроком. Такое впечатление создалось при посещении мастерских. Единственное, что устроено не в соответствии с правилами — временный кабель в строящийся рядом сарай. Но это «изобретение» наемного кооператива. Мы еще не оцениваем их работу по качеству и культуре труда, довольствуемся их возможностями. Так что контроль заказчика пока необходим, иначе, не построив нового, можно спалить уже готовый объект (такие случаи уже бывали!). Уезжая, заглянули в сарайчик в Грнежах, где намечено разместить часть «прибыльного материала» — семена клевера. Сарай как сарай, построенный еще в «мирные времена», но своевременно приведенный в порядок и отремонтированный. Только сломана поперечная доска дощатого покрытия над входом, и каждая доска болтается на одном-двух гвоздях. Кому подготовлен этот капкан? А если серьезно, надо устранить это повреждение немедленно, иначе это может плохо кончиться. Неплохо было бы и территорию обкосить. Но чтобы спилить выросшие рядом ясени, которые поднимают фундамент и портят стены, надо, наверно, получить билет на вырубку, потому что из стадионистов они уже давно выросли.

Следующим на нашем пути был учхоз «Елгава» ЛСХУ. Он исполь-

зует контингент своего вуза с размахом. В хозяйстве работает около 100 студентов, почти во всех отраслях, кроме животноводства. Директора Виталия Апетлика мы встретили во время оживленной дискуссии с продеканом факультета агрономии Дзидрой Крейшмане. Точно, как на бирже труда: спрос — предложение — цена. Студенческий труд нынче дорог, это признает и директор. Поэтому вместо неконвертируемого рубля в обороте бартерные сделки: продукты для столовой, хозяйственная помощь факультету и тому подобное. «Кто музыку заказывает, тот и платит». А кому нечем платить, поет сам.

По дороге на картофелевые поля мы не могли не остановиться возле зерносушилки «Плесумис». Она построена давно, в учебно-опытном хозяйстве могла бы быть и более современной. Но для изучения истории необходимо и такое наглядное пособие. Студентам мы здесь не застали, на обработке овса были заняты молодые люди студенческого возраста. Наше замечание о курении в запрещенном месте не сразу дошло до сознания помощника мастера Влудимира Васильева. Только услышав о наших служебных должностях, парень смутился и стал гасить сигарету... о затянутую паутиной поперечную балку. Пришлось сделать замечание молодым людям и о недостатке противопожарного инвентаря, который после активного поиска удалось вытащить из разных углов. О таком устройстве, как сборники мякни, здесь забыли еще в стадии проектирования, поэтому огромная куча мякни лежит у стены. Винить ребят нельзя, потому что, как они пояснили, каждый год ее вывозят только после окончания сезона.

На поле возле хутора «Дамбитес» мы увидели группу студентов. Картофелекопалка стояла, нужно было устранить поломку. Натянутая крыша из пленки дело хорошее, но незащищенные ротационные шкивы и цепи — серьезное нарушение. Девушки со второго курса факультета экономики, которые здесь представляли студенчество, оказались не слишком разговорчивы. Поначалу показалось, что причиной тому была прохладная и дождливая погода, но затем выяснилось, что дело совсем в другом. Пока мы ходили и разговаривали, мужчины из обслуживающего штата не подняли глаз от механизма и в их прилежание стало виднеться уже что-то патологическое. Когда приглашенный к разговору тракторист Айгар Краузе выпрямился во весь рост, прояснилась настоящая причина происходящего. Аромат, исходящий от него и комбайнера Гунара Григорьева, так и требовал соленью огурчика. Пока агроном Ядвига Гайле на семинаре в Елгаве, ее помощник — практикант Станислав Погажельскис — также в отсутствии, лови момент. Хорошо, что вовремя вышел из строя комбайн, иначе — кто его знает. Конечно, администрация и другие уполномоченные на то учреждения хозяйства примут свое решение, но сегодня одним только администрированием проблему не решишь. А проблема стара, как мир.

Я. ЧЕВЕРС.

● В республике

КРАСЛАВСКИЕ «БИЗНЕСМЕНЫ»

В отдел виз и паспортов Краславской милиции все чаще обращаются жители района, желающие совершить поездку в Польшу. В нынешнем году он успел оформить уже около полутора тысяч поездок за рубеж. Однако эти данные не отражают истинного положения дел: в ряде случаев поездки в Польшу оформляются без ведома соответствующего отдела.

Целью странствий краславчан является бизнес. В ход идет самый невероятный ассортимент товаров — от обыкновенного топора, как говорится, домашнего производства до импортного презерватива. Появились в районе своего рода профессионалы, с которых влору уже брать налоги, поскольку выездной бизнес ими превращен в единственный и, можно ска-

зать, неплохой источник дохода. Тем временем «польский вариант» осваивают и профессиональные работники торговли. Большую косяком потянулись за границу продавцы, товароведы, заведующие складами, работники конторы. А в Краславе и районе из продажи исчезают товары, необходимые в быходе — одежда, радио и прочая бытовая аппаратура.

Необыкновенная активность, кроме того, позволяет делать бизнес, как говорится, не сходя с места. Организации, имеющие многожильную технику, взявшие «печатать» соответствующие бланки анкет, загнув цену до 100 рублей за... экземпляр.

Василий ДУБОВСКИЙ,
Корр. ЛЕТА.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

РАЗНОЕ

Если Вы хотите купить или продать дом, дачу или земельный участок, можете довериться нам. Мы Вам поможем!



Наши телефоны:

в Риге 216425
в Елгаве 26364
в Бауске 29193

в Екабпилсе 23597
в Лиепае 14549
в Алуksне 40844



ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ЮРСА»
ИНФОРМАЦИЯ ОТ НАСЕЛЕНИЯ
НА 18.09.91.

ПРОДАЮТ

Мебель (обеденный стол и 6 стульев, спальная гарнитура «Бригита-0», секцию «Иманта», кухонный гарнитура «Айтра-4»); видеомагнитофон («BM12», SHARP-105VS); телевизоры («Фунай», «Витязь-51ТЦ-346Д»); стереокомплекс «Осака»; мотоцикл «Ява-350»; автомашины («ВАЗ-2121, 21011 (спорт), 2106, 2105, 2102», «КАМАЗ-5511»); участок под застройку; пианино; хутор; телку; бревна; радиостанцию «Карат-2».

ПОКУПАЮТ

Коррву.

МЕНЯЮТ

Квартиры на квартиры: 1,5 на 2; 1 на 1; 2 (в колхозе) на 2 (город); 3 на 1 и 1 (12 кв. м в пределах города); 3 на 3; 4 на 2 и 2 или 3 и 1.
Дом на квартиры: дом на квартиру (Рига).
Квартиры на дом: 2 на дом.
Разное: 6 импортных стульев на 3-дверный шкаф; телевизор «Ши-

ляйс» на стиральную машину с центрифугой.

СНИМУТ ЖИЛПЛОЩАДЬ

2-3-комнатную квартиру (возможна помощь с выездом за границу); квартиру (в городе или Озолниеках).

ПРЕДЛАГАЮТ УСЛУГИ

Видеосъемка; изготовление памятников, надгробных скульптур из гранита.

Информационный центр «Юрса» коммерческой фирмы «Митавас лайкс» поможет вам найти:

- продавца или покупателя;
- выгодный вариант при обмене;
- клиентам — частных предпринимателей, частным предпринимателям — клиентов.

И ЭТО ВСЕ УДОБНО, ДЕШЕВО И ВЫГОДНО!!!

Всю конкретную информацию вы можете получить в Доме торговли «Драудзиба» на 3 этаже, тел. 21326 по рабочим дням, с 12.00 до 18.00.

Фирма «Эпсилон» в воскресенье, 22 сентября на Елгавском рынке будет продавать свежескопанные сминки. Цена — 1200 рублей. В случае необходимости доставляем покупку на дом.

Технический лицей производит набор на курсы водителей автомашины категории «В» и «В-С». За справками обращаться по адресу: г. Елгава, ул. Слимница, 37, комната № 19. Тел. 27242, Наумов.

Молодежный клуб «19.05» приглашает молодежь города на открытие сезона своих развлекательных программ, которое состоится 21 сентября в 22.00 в Доме культуры завода «Спартак».

Вирдавская средняя школа приглашает выпускников и бывших учителей на празднование 155-летнего юбилея 28 сентября с г. в 15.00. При себе иметь воспоминания, фотографии и корзинку. Подробные справки по телефону 54888.

Только в клубе народного спорта «Даугава» начинается занятия группа «Здоровья» для женщин среднего и старшего возраста. Занятия проводятся в спортивном зале Дома спорта «Даугава» по ул. Райна, 6 по средам с 10.00 до 11.00, по субботам с 9.00 до 10.00. Первое занятие 18 сентября. Гарантируется консультация спортивного врача.

Елгавский городской совет «Даугава».

Хозяйство «Олайне» 22 сентября в 8 час. на Елгавском рынке будет продавать 15-месячных коричневых кур.

Клуб по интересам завода «РАФ» проводит турнир по шахматам для всех желающих с 25 сентября 1991 года с 17. Справки и заявки по телефонам 41925, 41900, с 15 до 19.

Дрессирую собак (I и II курс). Обращаться: ул. Авоту, 18, вечером.

Быстро ремонтируем, перестраиваем, обновляем мебель. Тел. 21139.

Станция книг натуралистов приглашает учащихся 5-9 классов в кружок аквариумистов. Обращаться в рабочие дни с 9.00 до 17.00, по ул. Л. Паэглес, 8, тел. 25850.

Дошкольное учреждение № 17 возобновляет свою работу. Просьба родителям с детьми обращаться к заведующей по адресу: г. Елгава, ул. Э. Дарзиня, 14. Тел. 46971.

Спортивный клуб «Озолниеки» объявляет набор мальчиков и девочек с 6 лет и юношей и девушек без ограничения в возрасте в секцию дзюдо. Занятия проводятся в утренние и вечерние часы. Запись по понедельникам, средам и пятницам с 16 до 19.30. Обращаться по тел. 50516, 50518.

Фирма «Озол» общества с ограниченной ответственностью реализует по наличному расчету или по безналичному — блоки под фундамент:

- ФБС 24-3-6,
 - ФБС 24-4-6,
 - ФБС 12-4-6,
 - железобетонные столбики,
 - 12x12x240 см,
 - бетонные плиты для тротуаров 30x30x5 см.
- Обращаться: ул. Электрибас, 6/8, тел. 46892.

ТРЕБУЮТСЯ

для работы в похоронном бюро: столы 4 размера, рабочие кладбища (работа на кладбищах Берзу и Межа). Обращаться: ул. Сколотая, 6, или по тел. 23845.

совхозу «Дзирниеки»: кочегары для работы в котельной. Обращаться: Елгавский район, Яунсвиллауский с/с, п/о Лиепаре. Тел. 52735.

срочно фирме «Марс» общества с ограниченной ответственностью: столяр, рабочие строительных специальностей, шоферы с правом работы на башенном автокране. Оплата сделанная по договоренности. Обращаться: ул. Рупниецибас, 7. Тел. 23255.

фирме «Валеандр»: шоферы, секретарь-машинистка, квалифицированные рабочие всех специальностей. Оплата по договоренности. Тел. 43171.

Елгавскому сахарному заводу на период приема сахарной свеклы сезонные рабочие: кагачники, весовщики, транспортные рабочие. Работа в две смены с 8.00 до 23.00. Есть возможность совмещения работ. Зарплата — 300-350 руб. Работники имеют возможность получить сахар без талона.

Елгавскому управлению торговли: продавцы, кассиры-контролеры

(для работы в продовольственных магазинах № 75, по улице Католю, 1, № 55 по улице Лиела, 1, № 54 по улице Мейю цельш, 10, № 24 по улице Лиела, 49, № 32 по улице Паста, 5) — средний заработок — 450-650 рублей,

приемщики стеклотары (средний заработок 450-550 рублей),

грузчики (для работы в продовольственных магазинах, средний заработок 305-380 рублей),

грузчики (для работы на центральной базе по улице Лапу, 5, средний заработок 410-600 рублей),

уборщицы, кухонные работницы, судомойки — средний заработок 260-350 рублей,

продавцы в киоски — средний заработок 400-500 рублей,

повара — 410-500 рублей,

кондитеры — 450-600 рублей,

официанты — 350-450 рублей,

каменщики — 430-550 рублей,

столяры, бетонщики, электромонтеры — средний заработок — 410-500 рублей,

кочегары,

сантехники — 420-500 рублей,

маляры — 470-600 рублей,

электросварщики — 410-600 рублей,

инженер по технике безопасности труда,

сторожа.

Приглашаем выпускников средних школ освоить профессии продавца, кассира-контролера в магазинах Елгавского управления торговли.

Зарботная плата в период учебы — 195 рублей.

Работникам, которые в процессе работы связаны с покупателями, клиентами, знание государственного языка обязательно.

Обращаться: Елгава, ул. Сколотая, 3, отдел кадров, тел. 27224, 27382, 27824.

ПРОДАЮТ

фруктовый сад. Тел. 29422.

трактор Т-1003М (бульдозер). Тел. 45516.

новый прицеп «Зубренок». Тел. 43281, с 9 до 16.

секцию «Агнесе» (в упаковке). Тел. 42180, с 13 до 17.

кирпич (производства Лоде) и электроинструменты.

Обращаться: ул. Философу, 33-1, вечером.

кожаные куртки 56-58 размера.

Тел. 24223, после 19.

льсы шкурки на полушубок. Тел. 24239.

надувную лодку, детскую энциклопедию. Тел. 24443.

секцию «Кримулда-2». Тел. 45178, после 17.

ГАЗ-66, гараж (на 111 линии), цветной телевизор, дрова, шлифовальный станок. Тел. 28302.

племенную овцу с двумя ягнятами.

Тел. 52530, 45701.

кормовую свеклу. Тел. 53411.

хлев в Озолпилсе или меняют на гараж. Тел. 49172.

годовалую кобылу. Обращаться: Елгава, ул. Бригадерес, 20.

новый видеомагнитофон фирмы «DAEWO».

Тел. 21164, с 10 до 11 (по рабочим дням).

секцию «Агнесе-3» и телевизор «Витязь» (все в упаковке), стереокомплект.

Тел. 45765, после 21

металлический гараж и спальная гарнитура белой полировки, оригинального исполнения (производство Германии).

Обращаться с 18 до 22 по ул. Ганибу, 61-58. Тел. 21147, с 8 до 17.

М-2140 (1982 года выпуска, пробег 96000 км). Тел. 23420, после 20.

ПОКУПАЮТ

новый комплект вкладышей 1 ремонта (0,25) для двигателя «Запорожца» (30 л. с.) или меняют на стандартные. Возможны варианты. Тел. 21402.

СНИМУТ

молодая семья без детей однокомнатную квартиру со всеми удобствами. Тел. 29671, с 19 до 21.

мужчина квартиру. Оплата и срок по договоренности. Тел. 21352, после 21. Спросить Вячеслава.

МЕНЯЮТ

благоустроенную 3-комнатную квартиру (комнаты изолированные) на благоустроенную 2- и однокомнатную квартиры.

Тел. 45455, после 20.

4-комнатную квартиру (общая площадь 80 кв. м, жилая — 60 кв. м) в г. Шилуте Литовской Республики (комнаты изолированные, есть телефон, сад, дача и гараж) на равноценную квартиру в Елгаве.

Тел. в Шилуте 53503, в Елгаве 22935.

РАФ-22031 (1986 года выпуска) на ВАЗ (не старше трех лет). Обращаться: ул. Добельское шоссе, 96-3, с 17 до 19 (кроме субботы).

2-комнатную квартиру (30 кв. м) и однокомнатную квартиру (23 кв. м) улучшенной планировки на 3-4-комнатную квартиру.

Тел. 46464.

новый двухкорпусный плуг на тракторный прицеп.

Тел. 45516.

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

Выражаем глубокое соболезнование Ирочке Пикур в связи со смертью папы.

Классный руководитель и ученики 3в класса Елгавской начальной школы.

Выражаем глубокое соболезнование семье и родным в связи со смертью

Геннадия Анатольевича ПИКУРА.

Жилищный кооператив «Сауле».

Выражаем глубокое соболезнование Елене Николаевне Пикур в связи с тяжелой утратой — безвременной смертью мужа.

Коллектив управления комбината бытового обслуживания.

Выражаем глубокое соболезнование Елене Николаевне Пикур и дочери Ирочке в связи с безвременной смертью мужа и отца

Геннадия Анатольевича ПИКУРА.

За класс и классный руководитель Елгавской средней школы № 7.

Выражаем глубокое соболезнование Анатолию Феликсовичу Пикору в связи с безвременной смертью сына.

Коллектив цеха № 1 завода «Елгавсельмаш».

Выражаем глубокое соболезнование Ирине Анатольевне Осмоловской в связи с преждевременной смертью брата.

Управление торговли Елгавского горисполкома.

Отдел общественного питания управления торговли выражает глубокое соболезнование Ирине Анатольевне Осмоловской в связи с безвременной смертью брата.



Jelgavas Zinotajs

НАШ АДРЕС: 229000, Елгава, Ц.П. ва Райниса, 36.
ТЕЛЕФОНЫ: н. о. редактора, ответственный секретарь — 22775, зам. редактора — 21164, редакторы отделов, корреспонденты — 20466, 22633, 28148, 23223, отдел писем — 21356, фотокорреспонденты — 26962, переводчики — 27709, корректоры — 33872, бухгалтерия — 28545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон — 22722. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.

ИНДЕКС 68158

Газета «Елгава зинотайс» (Елгавский вестник) выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 25227 экземпляров (17343 — на латышском, 7884 — на русском). Зак. № 1189.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Подграфист», 229000, г. Елгава, ул. Райниса, 27. 1 уса. л. Рукопись не рецензируется и не возвращается. Лепезева — 60941.

Офсетная печать.